

# Un procès pour contrefaçon. 1907-1908

**Mots clés, notions :** appel ; attendu ; propriété intellectuelle ; contrefaçon ; tribunal de Grande instance. **Lieux :** Hendaye, Bayonne

## Document 1 : jugement du tribunal de Grande instance de Bayonne

Audience du 23 avril 1907

Entre Théophile Russac, négociant, président du Conseil d'administration de la société de la Véritable liqueur de Hendaye [...]

et Joseph Grattau, négociant en vins demeurant à Bayonne, défenseur ayant pour avoué Me Barbet-Massin, d'autre part ; [...]

Attendu que le dit Grattau a fabriqué et vendu lui-même une liqueur dans des bouteilles et sous certaines étiquettes qui, d'après la Société, sont de nature à amener une confusion entre ses produits et ceux que fabrique Grattau ; [...]

Attendu que la couleur des étiquettes de ce dernier sont jaunes [...] comme celles de la Société, qu'une étroite bande de papier sur le goulot des bouteilles de Grattau porte les noms imprimés avec les mêmes caractères typographiques « véritable liqueur d'Hendaye » comme sur le goulot des bouteilles de la Société, qu'elles portent seulement en petites lettres « exigez la signature » et la signature Grattau [...] qu'à l'angle supérieur gauche est une petite étoile rouge avec le mot Izarra [...]

Attendu que ce qui attire dès l'abord le regard est de nature à causer une confusion, quand les bouteilles des deux fabricants ne sont pas placées côte à côte, c'est la longueur inusitée des goulots, la couleur jaune des étiquettes, les mots « véritable liqueur d'Hendaye » sur les grandes étiquettes de la Société ou fine Hendaye sur celle de Grattau, les mêmes mots de liqueur exquise, frontière espagnole ; [...] que les dissemblances telles que les mots en petit texte : pays basque, Izarra, trade mark, recette 1835, la petite étoile rouge, et la signature passent inaperçus pour des esprits inattentifs et non prévenus ; [...]

Par ces motifs, le tribunal jugeant [...] en premier ressort,

dit que Grattau a fait une imitation frauduleuse de nature à tromper l'acheteur, de la marque de fabrique de la société demanderesse ;

dit qu'il a commis des actes de concurrence déloyale tant par l'imitation frauduleuse ou tout au moins illicite de la marque de fabrique [...]

Ordonne que sur tous les récipients contenant la boisson par lui fabriquée et sur toutes les étiquettes, affiches, réclames [...] concernant la dite boisson, Grattau sera tenu de supprimer la dénomination « véritable liqueur d'Hendaye » « liqueur exquise » avec défense de les employer désormais [...]

Dit que Grattau est tenu de réparer le préjudice causé à la Société demanderesse et qu'il y a lieu de recourir à une expertise pour connaître l'importance des préjudices ;

le condamne d'ores et déjà à payer immédiatement une somme de mille francs [...] le condamne à tous les dépens [...]

ordonne l'inscription du dispositif du présent jugement dans les journaux le *Courrier de Bayonne*, *l'Avenir*, *la Chronique*, *le Biarritz Season* et six autres des journaux dans lesquels Grattau a fait insérer des annonces pour la vente de sa liqueur [...]

## Document 2 : jugement de la Cour d'appel de Pau

Audience publique du 27 janvier 1908. Entre le sieur Joseph Grattau, industriel demeurant à Bayonne [...] et le sieur Théophile Russac, négociant, agissant en qualité de président du Conseil d'administration de la société de « la véritable liqueur d'Hendaye » [...]

Attendu que Russac es qualité a intenté une action en dommage et intérêts contre Grattau, basée sur l'imitation frauduleuse de sa marque et sur la concurrence déloyale, sur l'imitation frauduleuse de la marque de fabrique de la Société anonyme de la Véritable liqueur d'Hendaye.

Attendu que pour se prononcer sur cette matière, il faut considérer l'aspect d'ensemble des objets visés, et que cet aspect doit pour qu'il y ait imitation être de nature à tromper [...] un consommateur d'une intelligence et d'une perspicacité moyenne.

Attendu[...] que les bouteilles utilisées par les parties sont d'un aspect dissemblable. [...]

Attendu que les étiquettes apposées sur les bouteilles présentent un aspect général différent. [...]

Attendu que les mots « liqueur d'Hendaye ne peuvent être utilisées exclusivement par la Société anonyme ; que en effet depuis longtemps à Hendaye, on fabrique des eaux de vie ou des liqueurs [...].

Attendu que l'étiquette Grattau porte au coin supérieur gauche une étoile rouge surmontée du mot Izarra et au dessous, les mots trade mark ; qu'on y lit « Fine Hendaye » [...] fabriquée à la distillerie d'Hendaye », la signature Grattau et au bas « frontière franco-espagnole » à droite « Pays Basque » . [...]

Attendu que l'étiquette Grattau est différenciée par l'étoile rouge qui n'existe pas sur l'étiquette de la société anonyme. [...]

Attendu que si Grattau a pu par quelques points de ressemblance, chercher à se rapprocher de la marque de la société anonyme, il n'en a point fait une imitation frauduleuse, il n'a pas créé de confusion entre cette marque et la sienne. [...]

Par ses motifs, la Cour [...] réforme le jugement rendu par le tribunal civil de Bayonne le 23 avril 1907, dit que Grattau n'a pas fait une imitation frauduleuse de la marque de la société anonyme de la véritable liqueur d'Hendaye, dit qu'il n'a pas commis des actes de concurrence déloyale [...]

Ordonne l'insertion du dispositif du présent arrêt dans la *Dépêche de Toulouse* et dans le *Courrier de Bayonne*, [...] dit n'y avoir lieu à d'autres dommages intérêts qui ne sont pas justifiés ; ordonne la restitution de l'amende.

## Questions

1) Quelle est la nature des documents ? De quelles institutions émanent-ils ?

2) Quel est le différend sur lequel la justice doit se prononcer dans cette affaire ? Quelle a été finalement la décision prise par la Justice ?

3) Qu'est-ce qu'un jugement en appel ?

4) Qu'est-ce qu'un attendu ?

5) Comparer les attendus (les arguments) du tribunal de Grande instance de Bayonne et de la Cour d'appel de Pau à l'aide d'un tableau

<b>Attendus du tribunal de Grande instance</b>	<b>Attendus de la Cour d'appel</b>

6) Pourquoi le jugement en appel est-il différent du jugement en première instance ?

7) Qu'est-ce qu'une contrefaçon ? Connaissez-vous aujourd'hui des cas de contrefaçon ou de procès pour contrefaçon ?